

# Umanissem e renaschientscha en il territori grischun

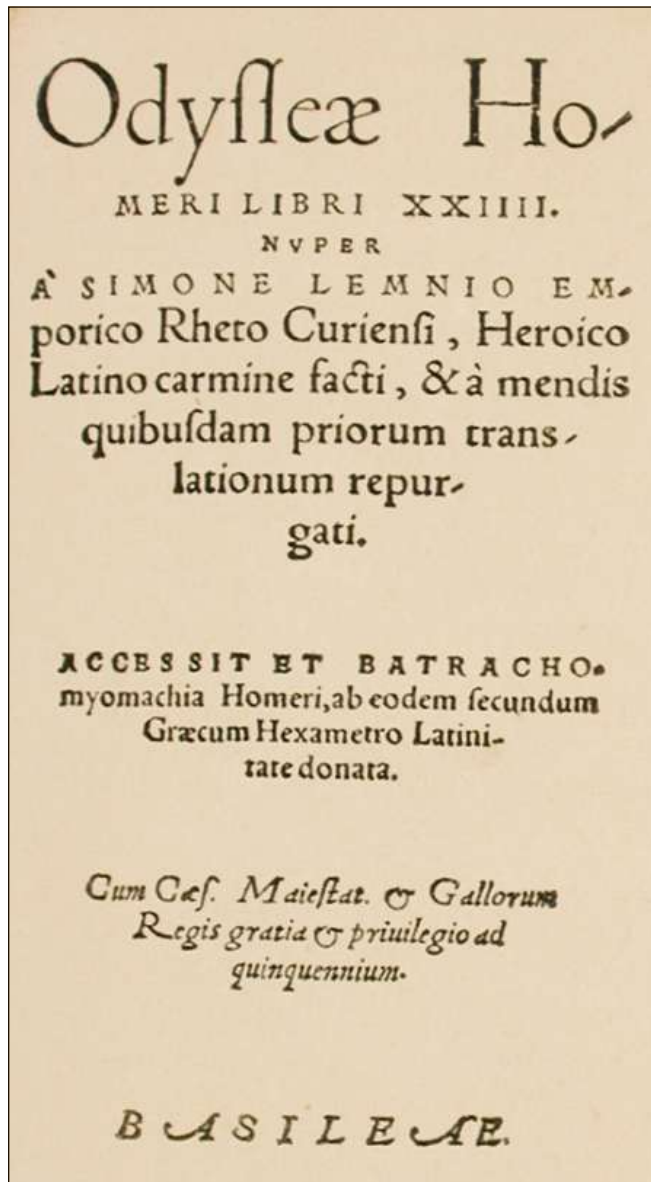
■ **L'umanissem, il grond moviment spiertal da l'Europa en il 14avel–16avel tschientaner che vuleva renovar l'antica classica dals Grecs e Romans en lingua, art, scienza e vita, ha chattà en il 16avel tschientaner access era en las vals alpinas da la Rezia. Quai è stà pussaivel grazia a las midadas politicas e socialas en la populaziun dal temp medieval tardiv.** Dapi il 15avel tschientaner na sa rendevan betg mo figls da chasas noblas en las universitads lontanadas da la Confederaziun, da l'Italia, da la Frantscha, da la Germania e da l'Austria, mabain era figls da famiglias betg aristocraticas. A Cuira è il moviment umanistic vegnì promovì gia avant la reformaziun, uschia tras ils uestgts Ortlieb von Brandis e Paul Ziegler. Brandis aveva ina predilecziun per l'art architectonic e la plastica, entant che Ziegler, che steva en colliaziun cun umanists en l'Alsazia, sustegnava ils scienziads ed aveva avert l'archiv episcopal per studis istorics. Il reformatur Vadian mussava interess per l'istorgia da la claustra da S. Gliezi e per la catedrala da Cuira. El tgrava correspundenzas cun numerus erudits grischuns. Ferms impuls umanistics vegnivan dapi la reformaziun da Basilea e da Turitg: Huldrych Zwingli ed oravant tut ses successur Heinrich Bullinger tgravan ina correspundenza intensiva cun erudits e reformatur grischuns. En il Grischun sez ha la scola superiura dal pajais, instituida il 1539 en l'antieriura claustra da S. Nicolai/Cuira – ina fundaziun da la Lia da la Chadé – vivifitgà ulteriurmain l'umanissem. Ils impurtants umanists grischuns derivan prevalentmain da l'Engiadina, da la Val Müstair e da la Bergiaglia. Menziun speziala merita Simon Lemnius (Schimun Margadant) da Müstair, magister a la scola da S. Nicolai/Cuira, autur da la «Raeteis» ed emprim translatur da l'«Odisea» da Homer en hexameters latins. La gronda part dals umanists grischuns mussavan in fitg grond interess per l'istorgia sco era per la terra e la populaziun da la republica alpina. Questa mirvegla ha intimà els da perscrutar las funtaunas istoricas. En lur admiraziun dals auturs antics han els dentant laschà memia gronda libertad a lur fantasia ed han costruì da tuttas sorts teorias fitg discutablas davart l'etnia e la derivanza dals Rets e dals Grischuns. Lur exponents principals eran oravant tut Durich Chiampell, reformatur e cronist da Susch ch'ha redigì ina descripziun dal pajais ed ina istorgia retica en lingua latina e Gian Travers (\* 1483) da Zuoz, l'um da stadi e promotur da la reformaziun che vala sco fundatur da la lingua scritta putera e rumantscha. D'ina scolaziun umanistica excellenta disponivan era il reformatur Philipp Gallicius (Saluz), il giurist imperial e professor da poetica Marcus Tach (Tatius Alpinus), Jachiam Bifrun, notar ed emprim translatur dal Nov Testament en ladin, l'interprender ed um da stadi Johann von Salis cun sia vasta correspundenza erudita, Johann Pontisella (\* ca. 1510), rector da S. Nicolai/Cuira e ses successur, il medi Andrea Ruinelli.

In'influenza duraivla sin la vita spiertala dal Grischun han gi era umanists esters, sco per exempel il glarunais Aegidius Tschudi cun sia «Alpisch Rhetia», las descripziuns da viadis dal scienzià universal turitgais Conrad Gessner (Engiadina, Vuclina), Gulielmus Gratarolus (bogns), Franciscus Niger («Rhetia») e Pietro Paolo Vergerio, ils tractats reformatorics dal qual (sco era quels dad auters) vegnivan producids avertmain e clandestinmain en la Stamparia Landolfi a Poschiavo e derasads oravant tut en l'Italia.

Martin Bindi

## Renaschientscha

En il Grischun è colliada la renaschientscha fermamain cun l'umanissem, dal qual ella ha survegnì blers impuls, sco era cun ils moviments d'indipendenza e da liberaziun da las Trais Lias. Ella è s'effectuada qua cun in retard – tipic era per au-



Simon Lemnius ha translatur sco emprim l'«Odisea» cumpletta en hexameters latins.

tras influenzas – da radund 50 onns, da maniera ch'ella ha cuntanschì il punct culminant tranter il 1520 ed il 1580. Sa manifestada è ella en il stadi da las Trais Lias oravant tut en la conscienza dals burgais, en festivitads ed en edifizis ed ovras d'art. Suentar ch'els cumins e las Trais Lias eran sa liberadas da la curatella feudala, è lur conscienza puspè sa rinforzada en la segunda mesadad dal 15avel tschientaner. Quai ha manà d'ina vart ad acziuns giagliardas en la politica exteriora, sco per exempel a las campagnas militaras en Vuclina e Buorm (1486–87), a la Guerra svabaisa (Chalavaina e.a. 1499), a la participaziun a las campagnas militaras milanaisas (ca. 1500) ed a la conquista da las Terras subditas (1512). Da l'autra vart èn bleras plaivs grischunas davenadas autonomas durant quel temp, quai vul dir ch'ellas èn s'acquistadas il dretg da tscherner e dispensar ils plevons. Tavau per exempel aveva il 1460 respectivamain il 1500 «ain fry Pfarrikilchen» che disponiva da quest dretg sco era dal primat da la giustia seculara sur quella ecclesiastica. L'administraziun dal possess episcopal è vegnida suttamessa enturn il 1500 ad ina regenza seculara. La Cadi ha affidà il possess da la claustra da Mustér a la surveglianza d'in maiordom. Ils Artigels da Glion dal 1524 e 1526 han abolì il primat episcopal en il stadi da las Trais Lias. A partir dal 1538 ha la vischnanca da Mustér pudì tscherner sez per in tschert temp l'avat da la claustra.

La reformaziun ha promovì il process da secularisaziun dapi il 1526 ed ha dà novs impuls al svilup individual da la personalitad. Il resvegli d'in nov sentiment da vita correspundeva al spiert da la renaschientscha. Quest sentiment da vita sa manifestava surtut en occasiun da festivitads publicas u privatas. La reaffirmaziun da las Lias, che duveva succeder per regla mintga diesch onns, era ina buna chaschun per inscuters. Uschia rapportan per exempel ils cronists glarunais Fridolin Baldi e Valentin Tschudi da visitas vicendaiavas dals Glarunais e dals Grischuns da la Lia Grischa. Ch'els Glarunais per exempel hajan envidà il 1525 ils Grischuns suenter esser vegnids a savair ch'els alliads da Glion vegnissan gugent a lur perdunanza. Uschia sajan ids var 200 «schöner erbarer und züchtiger lüten» sur il Pass Pigniu a Glaruna, nua ch'els sajan vegnids «eerlich empfangen und behan-

delb». Il 1533 aveva la Lia Sura envidà da sia vart ils Glarunais. 200 umens bain equipads eran arrivads la dumengia suenter S. Giachen a Glion, nua ch'els eran vegnids beneventads spezialmain bain, avevan survegnì gratuitamain dunsena ed allschì e senti l'amicizia dals Grischuns. Quests inscuters avevan lieu en regurdanza a l'allianza tranter il Glaruna e la Lia Grischa, concludida il 1400. Era la reaffirmaziun da l'allianza grischuna la pli impurtanta, la fundaziun da la Republica da las Trais Lias il 1524 a Glion, aveva dà chaschun ad ina festa impurtanta. Spezialmain «solemniter und frymütig» era stada la reaffirmaziun da quella il 1544, a la quala aveva participà l'uestg Luzius Iter, entant che ses antecessur n'aveva betg reconuschì l'allianza tranter las Lias. Quest act ha era pussibilità da concepì en maniera creativa ed artistica ina vopna cuminaivla da las Trais Lias. Ultra da quai aveva la Dieta laschà far il 1548 per tuttas traies Lias vopnas en colurs traglichants, dissegnadas dal renumà pictur vaidrer Carl von Aegeri (ca. 1510–62), l'ovra dal qual appartegna als temps glorius da la pictura sin vaider e da l'art eraldic en Svizra. En il pauper pajais muntagnard, en il qual las autoritads purilas ristgavan strusch da far expensas spezialas per l'art e la cultura, ha quest incumbensa conferì in sentiment collectiv da renaschientscha e da colliaziun.

Era en festas privatas sa manifestava il spiert renaschimental. Il 1562 aveva organisà il burgamester da la citad da Cuira ina festa pompusa per las nozzas da ses figl. 400 persunas eran envidadas a la cerimonia e marendza. L'abundanza e la ritgezza regurdavan a las festas dals conts tudestgs. Durant trais dis avev'ins festegià, sautà e fatg baracca. Las nozzas avevan custà dapli che la paja annuala d'in preditiong da Cuira. Betg main pumputas eran stadas las nozzas dad Anna von Salis, la figlia da Friedrich von Salis, cun Baptista von Salis-Soglio il 1568 a Samedan. La sala da festa era decorada «a la spagnola» e per il banchet avev'ins duvrà 15 cots engraschads e 40 agnels, lieurs, pennischs e peschs, spezarias exquisitas, fritga exotica e vin, tut servì en plats d'argient. In tal luxus pudevan sa prestar sulettamain ils represchentants da l'aristocrazia che disponivan da las resursas necessarias oravant tut grazia a las entradas da la mercenaria. Tras lur contact perma-

nent cun ambassadurs esters eran els era disposts per la moda dal temp che deva gronda paisa a la represchentaziun. En connex cun in tschert cunfar renaschimental stat era il scandal da Cuira dal prim da zercladur 1564: en occasiun da la messa da Sontgilcrest, celebrada en la catedrala da Cuira, e da la procession suandanta èn sa dispidats l'ambassadur franzos Pomponne de Bellièvre ed il mess spagnol Anguisciola per il privilegi, vul dir per la piazza da la vart dretga da l'uestg; ils dus contrahents han tratg lur sabels a l'entschatta da la procession ed ins ha pudì evitar ina confruntaziun pli seriusa mo grazia a l'intervenziun d'uffiziers grischuns. Bellièvre ha pudì defender il privilegi ch'è alura vegnì confermà uffizialmain era da la Dieta.

La renaschientscha è sa manifestada en moda relativamain modesta en l'architettura ed en l'art indigen. Suentar l'incendi dal 1464 ha la citad da Cuira laschà eriger ina nova chasa-cumin che reflectescha ils sentiments da pussanza e da represchentaziun. En il stil renaschimental èn concipidas la halla d'entrada al plaunterren, la fatschada e spezialmain las duas stivas dal cussegl. Dal 16avel tschientaner dateschan era la chasa-cumin da Tavau ed il chastè da Lantsch Sut. En las vischnancas eran vegnidas construidas chasas burgaisas represchentativas, munidas per part cun turs massivas. La chasa signurila era qua ina chasa sco tut las autras, ma pli imposita ed adattada a las pretensiuns dals signurs.

En l'architettura sacrala chatt'ins elements da la renaschientscha tempriva en intginas baselgias dal temp gotic tardiv, transfurmadas enturn il 1500. In bel exempel èn las picturas vi da l'arvieu da la nav en la baselgia da S. Margriata a Glion (1518), decoradas cun in fin tessi da feglia e da flurs. L'unic edifizì sacral pli grond da la renaschientscha en l'Engiadina è la baselgia evangelica d'Ardez, reconstruida il 1577; quest edifizì exprima ina severitad maiestusa; el ha furmas claras ed arvieuts fermes e resplenda il caracter imposant da la chasa engiadinaisa. La chanzla sa chatta da la vart, danunder ch'il pled vegn recepì meglier da la raspada, accumulind qua tras in giavisch impurtant dals preditiongs reformads. Menziun speziala en la pictura renaschimentala grischuna meritan ils uschenumnads sontgs da morts da la residenza episcopala a Cuira sco era las ovras da l'ufficina dal pictur Franz Appenzeller da Cuira (Casa Capol a Flem, 1580), en la quala lavurava era Hans Ardüser (\* 1557) ch'ha da sia vart decorà pliras chasas en il Grischun cun maletgs e dissegns. (red.)

## Simon Lemnius

\* ca. 1511 (Schimun Margadant) a Guad, pitschen aclau en l'antieriura vischnanca da Müstair, † 24 da november 1550 (da la pestilenza) a Cuira, catholic. Figl da Gion Lemm Margadant (il num Lemm deriva da la famiglia da la tatta), emigrà dal Partenz l'emprim a Lavin, nua ch'el aveva maridà ina Jenal da Sent, alura en Val Müstair. Il num è vegnì latinisà a Simon Lemnius Mercator, Emporicus (latinisaziun dal num Margadant) u Pisaeus (tenor la cascada cun il num Pische a Guad). Orfen da bab e mamma cun sis onns. Ses emprims onns da scola ha Lemnius probablmain frequentà a Mariamunt en il Vnuost, alura a S. Gliezi/Cuira. Studis a Turitg, Basilea, Minca (1532), Ingolstadt (1533) e Wittenberg (1534), nua ch'el ha giudì la scolaziun (e protecciun) dal famus umanist Philipp Melanchthon. Il 1538 èn cumparids sut il titel «Simonis Lemnii Epigrammaton Libri duo» dus epigrams satirics, deditgads ad Albrecht von Brandenburg, archuevstg da Magonza, in grond adversari da Martin Luther. Quels epigrams han levantà la gritta da Luther ch'ha procura per l'exclusiun da Lemnius da l'universitad. Suentar sia fugia da Wittenberg ha Lemnius publicgà a Colonia ina «Apologie» e pli tard – sut il pseudonim Lutius Pisaeus Juvenalis – in pamflet

obscen cunter Luther cun il titel «Monachopornomachia» (guerra dals paders pitauns, tenor la parodia da Homer intitulada «Batrachomyomachia», guerra da las mieurs-rauna). Il 1540 è Lemnius daventà cun il sustegn da Gian Travers magister a la scola da latin, fundada en l'antieriura claustra da S. Nicolai a Cuira. Gia il 1543 ha el dentant stuì bandunar la scola e la citad da Cuira suenter avair publicgà sut il titel «Bucolicorum eclogae quinque» ed «Amorum libri quatuor» poesias ed elegias d'amur scrites en latin. Il 1543 ha Lemnius translatur en latin la «Periegesis» da Dionysius, alura è el vegnì designà poeta laureatus da l'Universitad da Bologna e recepì en l'Academia Ermatena. Il 1545 è el puspè daventà magister a S. Nicolai a Cuira ed ha terminà las translaziuns en latin da l'«Odisea» e da la «Batrachomyomachia» (1549). Si'ovra epica «De bello Raetico» (pli tard «Raeteis») davart la Guerra da la Chalavaina (1499), redigida en 6088 hexameters latins stgars 50 onns suenter ils eveniments istorics (ma publicgada pir il 1874 tras Placidus Plattner), è dentant restada incumpletta (nov cudeschs). Ella fa da Benedetg Fontana in erox, s'orientond a l'ideal umanistic da l'imitaziun, e sa referescha oravant tut als classichers latins Vergil, Publius Papinius Statius e Silius Italicus. Umanist grischun da renum europeic.

Clà Riatsch

## Durich Chiampell [Campell]

\* ca. 1510 a Susch, † ca. 1582 a Tschlin. Figl da Caspar (Chasper), guerrier ed aderent da la reformaziun. ∞ 1) Serena (nata Hug?), 2) NN (nata Bisaz?). Diversas variantas da num: Duri(s)ch Chi(ampell), tudestg Ulrich Campell. Studis nunenconuschents, instrucziun da latin tar Philipp Gallicius, preditiong e reformatur. Chiampell ha predeggià en numerus vischnancas grischunas, oravant tut en l'Engiadina, nua ch'el ha proclamà la cretta reformada. Il battaisem d'urgenza, accumulpi a sia figlia tras il bab, ha manà a la Disputaziun da religiu a Susch (1537) ch'è stada impurtanta per la reformaziun en l'Engiadina. Chiampell ha cumbatti, ensemen cun auters reformatur grischuns, las alianzas mercenarias ed è vegnì implitgà pliras giadas en conflicts politics. Intimà dal teolog turitgais Josias Simler, ha el redigì suenter il 1570 per incumbensa da la Confederaziun la part grischuna da la descripziun dal pajais, publicgada pir en il 19avel tschientaner en ils dus toms «Raetiae alpestris topographica descriptio» (1573, tudestg 1851, rumantsch 1884) e «Historia Raetica» (tudestg 1851). Omaduas descripziuns manifesteschan in viv confess a la structura democratica da la Republica da las Trais Lias e surtut a la lingua e cultura rumantscha sco era ina tenuta defensiva visavi influenzas dal tudestg. Il 1562 è cumparì ses «Ûn cudesch da psalms» (576 p.) cun chanzuns spiritualas ed in catechissem – l'emprim text scrit en vallader. Daspera ha el translatur dramas biblics ch'èn vegnids represchentads a Susch: «Giuditta e Holoferne» (1554), l'emprim gieu religius en vallader, e «Joseph, figl d'Israel» (1564). L'operusitad da Chiampell en la baselgia da S. Regula a Cuira (1570–74) è stada da curta durada causa las circumstanzas politicas e sias enconuschents manglusas dal tudestg. L'ultim decenni da sia vita ha Chiampell passentà a Tschlin en l'Engiadina Bassa, nua ch'el ha terminà sias ovras en latin.

Conradin Bonorand

## Lexicon Istoric Retic

Il LIR cumpiglia bundant 3100 artigels (geographics, tematics, artigels da famiglias e biografias) davart l'istorgia grischuna/retica e la Rumantschia. Editura: Fundaziun Lexicon Istoric Svizzer; versiun online: [www.e-lir.ch](http://www.e-lir.ch); versiun stampada: [www.casanova.ch](http://www.casanova.ch) u en mintga libreria.